ABSTRACT

Yulianah, Fitri. *“The Analysis of Category Shift Translation on J.K Rowling’s Anthology “The Tales of Beedle The Bard” by Andy Hatman”* A Thesis. English Education Study Program of Educational Sciences and Teachers‘ Training Faculty Peradaban University. Yuniar Fatmasari, S.S., M.A.

.

**Keywords**: Category Shift, Translation, Catford, Andy Hatman, J.K Rowling’s.

This study aims at identifying the types of category shifts and explaining their occurrence in the translation on *J.K Rowling’s Anthology “The Tales of Beedle The Bard” by Andy Hatman*. The data were collected using observation method which was supported by implementing note taking technique in order to find out, identify, and classify the data. The data were analyzed by applying the qualitative descriptive method. The theory applied in this study is the theory of translation proposed by Catford (1965) to identify the types of category shifts found and to explain their occurrence. The result shows that all types of category shifts proposed by Catford (1965) such as structure shift, class shift, intra-system shift, and unit shift are found in the translation. Unit shift occurs in the highest frequency of 41 examples, structure shift occurs 31 examples, and intra- system shift 6 examples, and class shift occurs 1 examples. The occurrence of category shift is caused by the different characteristics of source language and target language.

viii